HOTEL ★★★
PORTO CALPE

Selección Porto Calpe

Porto Calpe Selection

LISTADO DE PRODUCTOS Y PRECIOS // PRODUCT AND PRICE LIST



Lleve a casa el sabor de la Marina Alta: aceites de la tierra, vino y mistela de productores de la zona y recuerdos pensados para usar de verdad. Cada producto, por menos de 15 €.

Take home the taste of the Marina Alta: local oils, wine and mistela from nearby producers, plus keepsakes you will actually use. Every product under €15.

Aceites de la tierra / *Local olive oils*

Ocho variedades, un solo precio: 12 € cada una

Eight varieties, one price: €12 each

ACEITE EL COMTAT



Aceite El Comtat · Manzanilla

12 €

Suave · Mild | Virgen extra · 500 ml | Intensidad / Intensity ●●○○○

Suave, afrutado y muy fácil de querer: el aceite que gusta a todo el mundo. Aliña ensaladas, borda unas tostadas y respeta el sabor del pescado. De la comarca, a un precio muy amable.

Gentle, fruity and instantly likeable. It dresses salads, lifts a simple toast and lets fish shine – a genuine local oil from El Comtat at a very friendly price.



Aceite El Comtat · Picual

12 €

Intenso · Intense | Virgen extra · 500 ml | Intensidad / Intensity ●●●●○

Carácter y personalidad. Frutado verde con un ligero picor final: un aceite que se nota en el plato y aguanta bien el calor de la sartén. Mucho sabor en cada gota, sin pagar de más.

Bold and full of character: green fruitiness with a light peppery finish. It stands up to the pan and makes every dish taste more of itself – great value per drop.



Aceite El Comtat · Alfafarenca

12 €

Autóctona · Native | Virgen extra · 500 ml | Intensidad / Intensity ●●●●○

La joya de la comarca. Variedad autóctona de El Comtat, reconocida por Slow Food en su Arca del Gusto: aromática, de frutado verde y un amargor elegante. Una botella que no encontrará en cualquier supermercado.

The local gem. A native variety of El Comtat listed in Slow Food's Ark of Taste: aromatic, green and fruity with an elegant bitterness. A bottle you will not find in any supermarket.



Aceite El Comtat · Arbequina

12 €

Suave · Mild | Virgen extra · 500 ml | Intensidad / Intensity ●●○○○

Dulce, delicado y fluido. El preferido de quien busca un aceite amable: perfecto en crudo, sobre ensaladas, carpaccios, verduras al vapor e incluso en repostería.

Sweet, delicate and silky. The favourite of anyone who likes a gentle oil – perfect raw over salads, carpaccio and steamed vegetables, even in baking.



Aceite El Comtat · Blanqueta

12 €

Frutado intenso · Intense fruity | Virgen extra · 500 ml | Intensidad / Intensity ●●●●○

Un clásico local. La Blanqueta toma su nombre de la piel blanca nacarada que adquiere al madurar y se cultiva sobre todo en Alicante, con gran presencia en El Comtat y l'Alcoià. Aceite fluido, de frutado intenso y buena fragancia, con un suave amargor final.

A true local classic. Blanqueta takes its name from the pearly-white skin the olive turns as it ripens, and it is grown mainly in Alicante province, notably in El Comtat and l'Alcoià. A fluid oil with intense fruitiness, good fragrance and a gentle bitter finish.

ACEITE TRONCAL



Aceite Troncal · Coupage

12 €

Equilibrado · Balanced | Premium Artisan | Virgen extra | Intensidad / Intensity ●●●○○

Lo mejor de varias aceitunas en una sola botella. El coupage equilibra suavidad y carácter: un aceite versátil para el día a día, del aliño a la sartén.

The best of several olive varieties in one bottle. A blend that balances softness and character – a versatile everyday oil, from dressing to frying.



Aceite Troncal · Picual

12 €

Intenso · Intense | Virgen extra | Intensidad / Intensity ●●●●○

Para cocinar con sabor. Picual de frutado intenso y gran estabilidad al calor: el aliado de guisos, frituras y carnes a la plancha. Un regalo ideal para quien disfruta en la cocina.

For cooking with flavour. An intense, fruity Picual that holds up beautifully to heat – the ally of stews, fried dishes and grilled meats. A perfect gift for keen cooks.



Aceite Troncal · Arbequina

12 €

Suave · Mild | Virgen extra | Intensidad / Intensity ●●○○○

Suave y sedoso, sin amargor que sorprenda. Ideal para iniciarse en los buenos aceites o para regalar a quien prefiere sabores delicados. Perfecto con pescado, ensaladas y postres.

Soft and silky, with no bitterness to surprise you. Ideal for anyone new to quality olive oil, or as a gift for those who prefer delicate flavours. Lovely with fish, salads and desserts.

Vino y licor de la zona / *Local wine & liqueur*

Elaborados a pocos kilómetros de Calpe

Made just a few kilometres from Calpe



Vino tinto Bernia · Red wine Bernia

9 €

Bodegas Xaló · Roble 4 meses · 4 months in oak

Tinto joven de Bodegas Xaló: uvas de viñedos en las laderas de la Serra de Bèrnia y cuatro meses en roble. Fresco, frutal y fácil de beber, es el mejor recuerdo líquido del Vall de Xaló, de una cooperativa fundada en 1962. Ideal con arroces, carnes, embutidos y quesos.

A young red from Bodegas Xaló: grapes from vineyards on the slopes of the Serra de Bèrnia and four months in oak. Fresh, fruity and easy to drink – the finest liquid souvenir of the Xaló valley, from a cooperative founded in 1962. Great with rice dishes, meats, cured meats and cheese.



Botella Mistela Alicante · Alicante Mistela bottle

6 €

Moscatel · 15 % vol · 37,5 cl

Mistela de uva moscatel de la Marina Alta (Cims del Mediterrani): dulce, aromática y con todo el sabor de la uva mediterránea. Su formato de 37,5 cl es perfecto para regalar o llevar en la maleta. Sírvala bien fría, como aperitivo o con postres, almendras y queso.

Moscatel-grape mistela from the Marina Alta (Cims del Mediterrani): sweet, aromatic and full of Mediterranean grape flavour. The handy 37.5 cl bottle is perfect as a gift or for your suitcase. Serve it well chilled, as an aperitif or with desserts, almonds and cheese.

Recuerdos y básicos de viaje / *Keepsakes & travel essentials*

Todos con el logo del Hotel Porto Calpe · de 3 a 8 €

All with the Hotel Porto Calpe logo · from €3 to €8



Taza · Mug Porto Calpe

7 €

Logo Hotel Porto Calpe · Ilustración de Calpe · Calpe artwork

Taza blanca con interior azul, el logo del Hotel Porto Calpe y una ilustración de Calpe y su Peñón. Un recuerdo que se usa cada mañana: su café o su té le devolverán a las vacaciones mucho después de volver a casa.

White mug with a blue interior, the Hotel Porto Calpe logo and an illustration of Calpe and its Peñón. A keepsake you will use every morning – your coffee or tea will take you back to your holiday long after you are home.



Set de cubiertos · Cutlery set

8 €

Logo Hotel Porto Calpe

Tenedor, cuchara y cuchillo en una funda negra con cremallera y el logo del hotel. Práctico y siempre a mano: ideal para picnics, días de playa y excursiones.

Fork, spoon and knife in a black zipped pouch with the hotel logo. Practical and always at hand – ideal for picnics, beach days and day trips.



Set de costura · Sewing set

8 €

Logo Hotel Porto Calpe

El pequeño salvavidas de cualquier viaje: estuche con hilos de colores, agujas, alfileres, imperdibles, botones y tijeras. Un botón suelto o un descosido ya no estropean el día.

The small lifesaver of any trip: a compact case with coloured threads, needles, pins, safety pins, buttons and scissors. A loose button or a torn seam no longer ruins your day.



Antifaz de descanso · Sleep mask

3 €

Logo Hotel Porto Calpe · Cuidamos de tus sueños

Duerma mejor en cualquier lugar: avión, tren o siesta en la playa. Ligero, con goma elástica y bordado con el lema "Cuidamos de tus sueños". Cuesta menos que un café con tostada.

Sleep better anywhere – on a plane, a train or a beach nap. Light, with an elastic strap and our motto "We take care of your dreams". Cheaper than a coffee and toast.



Sacacorchos · Corkscrew

3 €

Logo Hotel Porto Calpe

Sacacorchos de camarero en azul, con el logo del hotel, abrebotellas y cortacápsulas. El compañero perfecto de su botella de vino de la zona, por solo 3 €.

Blue waiter's corkscrew with the hotel logo, bottle opener and foil cutter. The perfect partner for your bottle of local wine, for just €3.



Bolsa reciclable · Recyclable bag

3 €

Logo Hotel Porto Calpe · Reutilizable · Reusable

Bolsa blanca con el logo del hotel y la ilustración del Peñón de Ifach. Lleve sus aceites, vinos y compras con estilo y cuide el entorno: sirve para el mercado, la playa o el día a día.

White bag with the hotel logo and an illustration of the Peñón de Ifach. Carry your oils, wines and shopping in style while looking after the environment – for the market, the beach or every day.

Ideas de regalo / *Gift ideas*

Todos los packs incluyen la bolsa Porto Calpe (3 €)

Every pack includes the Porto Calpe bag (€3)

Cesta gourmet
Gourmet basket

24 €



Aceite 12 € + vino Bernia 9 €
+ bolsa 3 €

Brinde en casa
A toast at home

21 €



Vino Bernia 9 € + mistela 6 €
+ sacacorchos 3 € + bolsa 3 €

Kit del viajero
Traveller's kit

14 €



Antifaz 3 € + set de costura 8 €
+ bolsa 3 €

Un trocito de Calpe
A piece of Calpe

16 €



Taza 7 € + mistela 6 €
+ bolsa 3 €

De la tierra
From the land

Aceite, vino y mistela de la zona
Local oil, wine and mistela

Precio justo
Fair prices

Desde 3 € hasta 12 €
From €3 to €12

Recuerdo útil
Useful keepsakes

Para usar y para regalar
To use and to give

Consulte disponibilidad y formatos en el hotel. Las imágenes y el aspecto de los productos pueden variar ligeramente.
Please ask the hotel team about availability and sizes. Product appearance may vary slightly.



Gracias por elegir Porto Calpe

Thank you for choosing Porto Calpe

SABOR DE LA TIERRA · TASTE OF THE LAND